

# 中總一帶一路 續FUN遊 CGCC Belt & Road Fest



除了是推動經貿合作的平台，“一帶一路”同時提倡民心相通，增進人與人之間的聯繫。為增進香港市民大眾對“一帶一路”沿線國家的認識，特別於中環遮打花園舉行一連三天的“中總一帶一路續FUN遊”。匯聚近20個國家及城市參與其中，安排近40個特色攤位、精彩表演及一系列工作坊，讓參加者體驗各國文化及風土人情。(1-3/12)

“Belt & Road” initiative is not only a platform for enhancing economic co-operation, but also about linking of people along the countries. In order to increase knowledge to Hong Kong citizens about the “Belt & Road”, the Chamber organized “CGCC Belt & Road Fest” at Chater Garden in Central for three days, nearly 20 countries and cities along the “Belt & Road” showcased their cultures and customs through over 40 exhibition booths, plus various cultural performances, interactive games and workshops. (1-3/12)



▲ 一眾主禮嘉賓、近20個國家的駐港總領事為活動揭開序幕。  
Officiating guests and nearly 20 Consuls General in Hong Kong from different countries kicked-off the Fest.



▲ 商務及經濟發展局局長邱騰華與穿着民族服飾的學生合照。  
Edward Yau, Secretary for Commerce and Economic Development, poses with students dressed in national costumes.



▲ 菲律賓外交部部長卡耶塔諾(左)參觀菲律賓的攤位。  
Alan Peter Cayetano (left), Secretary of Foreign Affairs of Philippines, visits the exhibition booth of his country.





## 各國攤位

近40個攤位帶來多國地道的美食名物、藝術文化，如越南和印尼的咖啡、馬來西亞的貓山王榴槤、韓國的韓牛、德國的香腸等，還有泰國傳統的水果雕刻、沙特阿拉伯的手繪等。

## Booths of Different Countries

Nearly 40 booths of different countries showcased delicacies and cultural specificities like coffee from Vietnam and Indonesia, Musang King durian from Malaysia, beef from Korea, sausage from Germany, fruit carving from Thailand and hand painting from Saudi Arabia.



## 精彩表演

多場精彩表演輪流上演，除了本地表演團體外，還有來自各國的舞蹈、音樂演出，更邀請台下觀眾一同參與，樂在其中。

## Various Performances

In the Fest, there were various cultural shows by art performance troupes from Hong Kong and other countries, including dance and music performances. To create a lively atmosphere, some performers asked the audiences to join them on stage.



## “一帶一路”資訊

以生動有趣和互動形式的展覽，讓大眾輕鬆認識“一帶一路”。現場設有閱讀分享區，由參與的領事館推介各國書籍，從閱讀了解不同國家的文化。

## Information on the “Belt & Road”

Participants could know more about the “Belt & Road” through the interesting and interactive exhibition at the Fest. Participating Consulates also recommended signature books of their countries.



## Chocolate Rain遊歷“一帶一路”

場內三個Chocolate Rain立體公仔分別穿上中國、俄羅斯及中東服飾，成為必到拍照打卡點。Chocolate Rain的原作者、本港著名插畫師麥雅端更親身教授縫紉工作坊。

## Chocolate Rain in the “Belt and Road”

Three Chocolate Rain 3D figures in Chinese, Russian and Middle East costumes became attractions for taking photo and checking in. What is more, creator of Chocolate Rain, famous illustrator in Hong Kong Prudence Mak have taught in the sewing class.



## 趣味工作坊

形形色色的工作坊如菲律賓手工藝、印尼竹管樂器、印度手繪、環保月曆DIY等，讓參加者親手製作、樂在其中。

## Interesting Workshops

There were also different kinds of workshops in the Fest. Participants were able to create their own work in the workshops of Philippine handicrafts, Indonesian bamboo instrument, India Henna hand painting and Green ECO calendar collage DIY.



## 互動體驗

體感遊戲：走過絲路大地、AR民族頭飾大電視，吸引不少大、小朋友參與。愛靜態的市民可透過VR裝置360度觀賞菲律賓和瑞士的美景。

## Innovative Experiences

Many participants tried the attractive motion-sensing game “Silk Road Journey” and wore national headgears on the AR mega screen. Some others enjoyed watching at the breathtaking sceneries of Philippines and Switzerland.

